

MUNICIPAL BULLETIN MUNICIPAL

Of the CITY of MONTREAL

PUBLISHED EVERY SATURDAY
MORNING

All communications relative to the Municipal
Bulletin should be addressed as follows:

THE MUNICIPAL BULLETIN
CITY HALL
MONTREAL



TELEPHONE MAIN 4240

De la CITÉ de MONTRÉAL

PARAISSANT LE SAMEDI MATIN

Toute communication concernant le Bulletin
Municipal devra être adressée comme suit:

BULLETIN MUNICIPAL
HOTEL DE VILLE
MONTREAL

Amendements à la Charte de la Cité

LOI AMENDANT LA CHARTE DE LA CITE DE MONTREAL RELATIVEMENT A L'ADMINISTRATION GENERALE

(Telle qu'adoptée par la Législature, et sanctionnée
le 19 février 1914)

(4 Geo. V, chap. 73)

Attendu que la Cité de Montréal a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 62 Victoria, chapitre 58, et les lois qui l'amendent, soient modifiées, et qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 1 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, tel qu'amendé par les lois 63 Victoria, chapitre 49, section 1; 3 Edouard VII, chapitre 62, section 1, et 1 George V (2ème session), chapitre 60, section 1, est de nouveau amendé en ajoutant, après le paragraphe (p), le suivant:

["q. Les mots "rues privées ou ruelles privées" comprennent les rues et ruelles privées ouvertes ou non au public, et comprennent aussi les rues ou ruelles projetées sur un plan du cadastre ou sur le plan général de la Cité."]

2. L'article 5 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, tel qu'amendé par les lois 7 Edouard VII, chapitre 63, section 1; 8 Edouard VII, chapitre 85, section 1; 9 Edouard VII, chapitre 81, section 1; 1 George V (1ère session), chapitre 48, sections 1 et 3; 1 George V (2ème session), chapitre 60, section 2; 2 George V, chapitre 56, section 1, et 3 George V, chapitre 54, section 1, est de nouveau amendé en y ajoutant, à la fin du paragraphe j, le sous-paragraphe suivant:

["III. Est aussi annexée à la cité et fait partie du quartier Bordeaux, la partie de la paroisse Saint-Laurent comprenant les lots 633 et 634 des plan et livre de renvoi officiels de ladite paroisse Saint-Laurent. Cette annexion est faite sans condition."]

Amendments to the City Charter

AN ACT TO AMEND THE CHARTER OF THE CITY OF MONTREAL WITH RESPECT TO GENERAL ADMINISTRATION

(As adopted by the Legislature and assented to on the
19th February 1914.)

(4 Geo. V, chap. 73.)

Whereas the City of Montreal has, by its petition, represented that it is in the interest of the proper administration of its affairs that its charter, the act 62 Victoria, chapter 58, and the acts amending the same, be amended, and whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Article 1 of the act 62 Victoria, chapter 58, as amended by the acts 63 Victoria, chapter 49, section 1; 3 Edward VII, chapter 62, section 1, and 1 George V, (2nd session), chapter 60, section 1, is further amended by adding the following sub-section after sub-section (p):

["(q) The words "private streets" or "private lanes" shall include the private streets and lanes, open or not to the public, and shall also include the streets or lanes projected on a plan of the cadastre or on the general plan of the city."]

2. Article 5 of the act 62 Victoria, chapter 58, as amended by the acts 7, Edward VII, chapter 63, section 1; 8 Edward VII, chapter 85, section 1; 9 Edward VII, chapter 81, section 1; 1 George V (1st session), chapter 48, sections 1 and 3; 1 George V (2nd session), chapter 60, section 2; 2 George V, chapter 56, section 1, and 3 George V, chapter 54, section 1, is further amended by adding thereto, at the end of sub-section (j) the following clause:

["III. That part of the parish of St. Laurent comprising lots 633 and 634 of the official plan and book of reference of the said parish of St. Laurent is also annexed to the city and shall form part of Bordeaux Ward. Such annexation is made unconditionally."]